

# Términos y Condiciones del Curso Online

## *1st Advanced Open Water Course*

By Steven Munatones, Antonio Argüelles y Chris Morgan  
En colaboración con ToSwim y WOWSF

---

## 1. Descripción del curso

El **Primer Curso Avanzado de Aguas Abiertas** es un programa de formación en línea especializado y completo sobre natación en aguas abiertas, dirigido por **Steven Munatones, Antonio Argüelles y Chris Morgan**, en colaboración con **ToSwim y WOWSF**.

Este curso está diseñado para **atletas de todas las edades y niveles, entrenadores de cualquier categoría, padres y acompañantes de nadadores**, así como **entusiastas y voluntarios del agua abierta** que deseen **ampliar y profundizar su conocimiento técnico, táctico y de entrenamiento** en este deporte.

La capacitación se imparte **totalmente en línea** a través de plataformas gestionadas por **ToSwim y WOWSF**.

---

## 2. Inscripción y confirmación

La **inscripción se considerará confirmada únicamente** después de recibir el **pago** y la **notificación oficial de confirmación** por parte de **ToSwim y WOWSF**.

Los cupos son **limitados**, y el inicio del curso está sujeto a la **formación de un grupo mínimo de participantes**.

Si no se alcanza el número mínimo requerido, **ToSwim y WOWSF** se reservan el derecho de **posponer o cancelar** el curso, en cuyo caso se realizará un **reembolso total al participante**, sin cargos ni penalizaciones adicionales.

---

## 3. Política de cancelación y reembolsos

Una vez confirmada la inscripción y efectuado el pago, el curso **no será reembolsable**, salvo en las siguientes circunstancias excepcionales debidamente justificadas y documentadas:

- Fallecimiento del participante o de un familiar directo.
- Enfermedad grave o accidente que imposibilite la participación.
- Otras causas de fuerza mayor debidamente acreditadas y evaluadas por **ToSwim y WOWSF**.

En tales casos, el participante deberá comunicar la situación **por escrito**, adjuntando la documentación correspondiente (certificado médico, parte oficial, etc.).

La solicitud será analizada y, si procede, se efectuará el **reembolso total o parcial**, según la situación y los gastos ya incurridos por la organización.

Asimismo, y **si el participante así lo desea**, podrá optar por **posponer su participación y realizar el curso en una edición posterior**, siempre que existan plazas disponibles y **ToSwim y WOWSF** lo autoricen expresamente.

---

## 4. Propiedad intelectual y derechos de uso

Todo el contenido del curso —incluyendo materiales didácticos, videos, presentaciones, imágenes y documentos— es propiedad exclusiva de **ToSwim, WOWSF** y los instructores que imparten la formación.

Queda estrictamente prohibida su **reproducción, distribución o difusión total o parcial** sin la autorización expresa y por escrito de los titulares de los derechos.

Los participantes adquieren únicamente un **derecho personal, limitado y no transferible de acceso** al contenido durante el periodo establecido por la organización.

---

## 5. Protección de datos personales y jurisdicción internacional

**ToSwim y WOWSF** garantizan el cumplimiento de la normativa internacional vigente en materia de protección de datos personales, conforme a:

- El **Reglamento (UE) 2016/679 (GDPR)** de la Unión Europea.

- Las **Leyes Federales y Estatales de Privacidad de los Estados Unidos**, incluyendo la **California Consumer Privacy Act (CCPA)** y demás normas aplicables.

Los datos facilitados por el participante serán tratados exclusivamente para la gestión administrativa, académica y comercial del curso.

El participante podrá ejercer en cualquier momento sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante solicitud escrita a:

**toswimmer@toswim.io**

El tratamiento y almacenamiento de los datos podrán realizarse en servidores ubicados tanto en la Unión Europea como en los Estados Unidos, garantizando siempre un nivel adecuado de protección y seguridad conforme a la legislación aplicable.

---

## 6. Uso de imagen

La participación en el curso podrá implicar la captación de imágenes o videos con fines educativos, promocionales o institucionales.

El participante autoriza expresamente a **ToSwim** y **WOWSF** al uso de su imagen con dichos fines, salvo comunicación contraria expresa por escrito antes del inicio del curso.

---

## 7. Responsabilidad del participante

El participante declara estar en condiciones físicas y mentales adecuadas para seguir el curso y asume la plena responsabilidad por el uso que haga de los conocimientos adquiridos.

**ToSwim**, **WOWSF** y los instructores no se hacen responsables de lesiones, daños o perjuicios derivados de una práctica inadecuada o fuera del contexto formativo del curso.

---

## 8. Aceptación de condiciones

Al formalizar su inscripción, el participante declara haber leído, comprendido y aceptado íntegramente los presentes **Términos y Condiciones**, así como las políticas internas de **ToSwim** y **WOWSF**.

**English Version**

# Terms and Conditions of the Online Course

## *1st Advanced Open Water Course*

By **Steven Munatones, Antonio Argüelles, and Chris Morgan**  
In collaboration with **ToSwim and WOWSF**

---

### 1. Course Description

The *1st Advanced Open Water Course* is a specialized, comprehensive online training program about open water swimming, led by **Steven Munatones, Antonio Argüelles, and Chris Morgan**, in collaboration with **ToSwim** and **WOWSF**.

This course is designed for athletes of all ages and abilities, coaches at every level, parents and partners of swimmers, and open water enthusiasts and volunteers who wish to broaden and deepen their technical, tactical, and training knowledge about the sport.

The training is conducted entirely online through platforms managed by **ToSwim** and **WOWSF**.

---

### 2. Registration and Confirmation

Registration will be confirmed only after receipt of payment and official notification from **ToSwim** and **WOWSF**.

Seats are **limited**, and the course is **subject to the formation of a minimum group of participants**.

If the minimum number is not reached, **ToSwim** and **WOWSF** reserve the right to **postpone or cancel the course**, in which case a **full refund** will be issued to the participant, without additional fees or penalties.

---

### 3. Cancellation and Refund Policy

Once registration is confirmed and payment has been made, the course is **non-refundable**, except under the following exceptional circumstances duly justified and documented:

- Death of the participant or a direct family member.
- Serious illness or accident preventing participation.

- Other force majeure causes duly accredited and evaluated by **ToSwim** and **WOWSF**.

Participants must notify the organization **in writing**, attaching the relevant supporting documentation (medical certificate, official report, etc.).

If applicable, **ToSwim** and **WOWSF** may issue a **partial or full refund** depending on the situation and the expenses already incurred.

Alternatively, and **if the participant so wishes**, they may choose to **reschedule their participation for a future edition** of the course, provided there are available seats and **ToSwim** and **WOWSF** expressly authorize it.

---

#### 4. Intellectual Property and Usage Rights

All course content — including learning materials, videos, presentations, images, and documents — is the exclusive property of **ToSwim**, **WOWSF**, and the instructors.

Any reproduction, distribution, or dissemination, in whole or in part, is strictly prohibited without prior written authorization from the rights holders.

Participants are granted only a **personal, limited, and non-transferable right of access** to the course materials for the period established by the organization.

---

#### 5. Data Protection and International Jurisdiction

**ToSwim** and **WOWSF** comply with applicable international data protection laws, including:

- The **European Union General Data Protection Regulation (EU Regulation 2016/679 - GDPR)**.
- Relevant **U.S. Federal and State Privacy Laws**, including the **California Consumer Privacy Act (CCPA)**.

Personal data will be used exclusively for the administrative, academic, and commercial management of the course.

Participants may exercise their rights of access, rectification, cancellation, and opposition by contacting **toswimmer@toswim.io**.

Data processing and storage may take place on servers located in both the **European Union** and the **United States**, ensuring compliance with applicable security and privacy standards.

---

## 6. Image Use

Participation in the course may involve the capture of images or videos for educational or promotional purposes.

The participant expressly authorizes **ToSwim** and **WOWSF** to use their image for such purposes, unless a written objection is submitted before the start of the course.

---

## 7. Participant Responsibility

The participant declares that they are physically and mentally fit to follow the course and assumes full responsibility for the use of the knowledge acquired.

**ToSwim**, **WOWSF**, and the instructors are not liable for any injuries, damages, or losses resulting from improper application of the information or practices outside the training context.

---

## 8. Acceptance of Terms

By completing the registration, the participant acknowledges that they have read, understood, and fully accepted these **Terms and Conditions**, as well as the internal policies of **ToSwim** and **WOWSF**.

---

# Version Française

## Conditions Générales de Participation au Cours en Ligne

### *1st Advanced Open Water Course*

Par **Steven Munatones**, **Antonio Argüelles** et **Chris Morgan**  
En collaboration avec **ToSwim** et **WOWSF**

---

### 1. Description du cours

Le **1er Cours Avancé en Eau Libre** est un programme de formation en ligne spécialisé et complet sur la natation en eau libre, dirigé par **Steven Munatones**, **Antonio Argüelles** et **Chris Morgan**, en collaboration avec **ToSwim** et **WOWSF**.

Ce cours est conçu pour les **athlètes de tous âges et de tous niveaux**, les **entraîneurs à tous les niveaux**, les **parents et partenaires des nageurs**, ainsi que les **passionnés et**

**bénévoles de la natation en eau libre** souhaitant **approfondir leurs connaissances techniques, tactiques et d'entraînement** dans ce sport.

La formation est **entièrement en ligne**, via des plateformes gérées par **ToSwim** et **WOWSF**.

---

## 2. Inscription et confirmation

L'**inscription sera confirmée uniquement** après la **réception du paiement** et la **notification officielle** de **ToSwim** et **WOWSF**.

Les places sont **limitées**, et le cours dépend de la **formation d'un groupe minimum de participants**.

Si le nombre minimum n'est pas atteint, **ToSwim** et **WOWSF** se réservent le droit de **reporter ou d'annuler** le cours ; dans ce cas, un **remboursement complet** sera effectué au participant, sans frais ni pénalités supplémentaires.

---

## 3. Politique d'annulation et de remboursement

Une fois l'inscription confirmée et le paiement effectué, le cours est **non remboursable**, sauf dans les circonstances exceptionnelles suivantes, dûment justifiées et documentées :

- Décès du participant ou d'un membre de la famille directe.
- Maladie grave ou accident empêchant la participation.
- Autres cas de force majeure reconnus par **ToSwim** et **WOWSF**.

Le participant doit informer l'organisation **par écrit**, en joignant les documents justificatifs nécessaires.

Le cas échéant, **ToSwim** et **WOWSF** peuvent effectuer un **remboursement total ou partiel**, selon les circonstances et les frais engagés.

Le participant peut également, s'il le souhaite, **reporter sa participation à une édition ultérieure**, sous réserve de disponibilité et de l'accord exprès de **ToSwim** et **WOWSF**.

---

## 4. Propriété intellectuelle

Tous les contenus du cours — y compris les supports pédagogiques, vidéos, images et documents — sont la propriété exclusive de **ToSwim**, **WOWSF** et des formateurs.

Toute reproduction ou diffusion, totale ou partielle, est strictement interdite sans autorisation écrite préalable.

Les participants obtiennent uniquement un **droit d'accès personnel, limité et non transférable** aux contenus du cours.

---

## 5. Protection des données et juridiction internationale

**ToSwim** et **WOWSF** respectent les réglementations internationales en vigueur :

- Le **Règlement Général sur la Protection des Données (UE 2016/679 - RGPD)**.
- Les **lois américaines sur la confidentialité**, notamment la **California Consumer Privacy Act (CCPA)**.

Les données seront utilisées uniquement pour la gestion du cours.

Toute demande relative aux données personnelles peut être adressée à **toswimmer@toswim.io**.

Le traitement peut avoir lieu dans l'Union européenne ou aux États-Unis, conformément aux normes internationales de sécurité et de confidentialité.

---

## 6. Utilisation de l'image

La participation au cours peut impliquer l'utilisation d'images ou de vidéos à des fins éducatives ou promotionnelles.

Le participant autorise **ToSwim** et **WOWSF** à utiliser son image, sauf opposition écrite avant le début du cours.

---

## 7. Responsabilité du participant

Le participant déclare être apte à suivre la formation et assume l'entière responsabilité de l'utilisation des connaissances acquises.

**ToSwim**, **WOWSF** et les formateurs ne sauraient être tenus responsables de dommages résultant d'un usage inapproprié des informations.

---

## 8. Acceptation des conditions

En validant son inscription, le participant reconnaît avoir lu et accepté les présentes **Conditions Générales**, ainsi que les politiques internes de **ToSwim** et **WOWSF**.

---

(Debido al límite de longitud, las versiones en portugués □□ e italiano □□ continúan en el siguiente mensaje para mantener la calidad y el formato completo.)

## □□ **Versione Italiana**

### **Termini e Condizioni del Corso Online**

#### ***1st Advanced Open Water Course***

**Di Steven Munatones, Antonio Argüelles e Chris Morgan**  
**In collaborazione con ToSwim e WOWSF**

---

#### **1. Descrizione del corso**

Il **1° Corso Avanzato di Nuoto in Acque Libere** è un programma di formazione online specializzato e completo sul nuoto in acque libere, condotto da **Steven Munatones, Antonio Argüelles e Chris Morgan**, in collaborazione con **ToSwim e WOWSF**.

Questo corso è pensato per **atleti di tutte le età e livelli, allenatori di ogni categoria, genitori e accompagnatori di nuotatori**, nonché per **appassionati e volontari del nuoto in acque libere** che desiderano **ampliare e approfondire le proprie conoscenze tecniche, tattiche e di allenamento** relative a questo sport.

La formazione si svolge **interamente online**, attraverso piattaforme gestite da **ToSwim e WOWSF**.

---

#### **2. Iscrizione e conferma**

L'**iscrizione sarà confermata solo** dopo aver ricevuto il **pagamento** e la **notifica ufficiale** da parte di **ToSwim e WOWSF**.

I posti sono **limitati** e l'avvio del corso è subordinato alla **formazione di un gruppo minimo di partecipanti**.

Se non verrà raggiunto il numero minimo richiesto, **ToSwim e WOWSF** si riservano il diritto di **rinviare o annullare** il corso; in tal caso, verrà effettuato un **rimborso totale al partecipante**, senza costi o penali aggiuntive.

---

#### **3. Politica di cancellazione e rimborsi**

Una volta confermata l'iscrizione e effettuato il pagamento, il corso è **non rimborsabile**, salvo nei seguenti casi eccezionali debitamente giustificati e documentati:

- Decesso del partecipante o di un familiare diretto.
- Malattia grave o incidente che impedisca la partecipazione.
- Altre cause di forza maggiore debitamente comprovate e valutate da **ToSwim** e **WOWSF**.

In tali casi, il partecipante dovrà comunicare la situazione **per iscritto**, allegando la documentazione giustificativa (certificato medico, rapporto ufficiale, ecc.).

La richiesta sarà esaminata e, se ritenuta fondata, potrà essere effettuato un **rimborso totale o parziale**, a seconda delle circostanze e delle spese già sostenute dall'organizzazione.

In alternativa, e **su richiesta del partecipante**, sarà possibile **posticipare la partecipazione e frequentare il corso in un'edizione successiva**, purché vi siano posti disponibili e **ToSwim** e **WOWSF** concedano l'autorizzazione espressa.

---

#### 4. Proprietà intellettuale e diritti d'uso

Tutti i contenuti del corso — inclusi materiali didattici, video, presentazioni, immagini e documenti — sono di proprietà esclusiva di **ToSwim**, **WOWSF** e dei docenti.

È severamente vietata qualsiasi **riproduzione, distribuzione o diffusione**, totale o parziale, senza previa autorizzazione scritta dei titolari dei diritti.

I partecipanti acquisiscono esclusivamente un **diritto personale, limitato e non trasferibile di accesso** ai contenuti del corso per la durata stabilita dall'organizzazione.

---

#### 5. Protezione dei dati personali e giurisdizione internazionale

**ToSwim** e **WOWSF** garantiscono il rispetto delle normative internazionali in materia di protezione dei dati personali, in conformità con:

- Il **Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR)** dell'Unione Europea;
- Le **leggi federali e statali statunitensi sulla privacy**, inclusa la **California Consumer Privacy Act (CCPA)**.

I dati personali forniti saranno utilizzati esclusivamente per la gestione amministrativa, accademica e commerciale del corso.

Il partecipante potrà esercitare in qualsiasi momento i propri diritti di accesso, rettifica, cancellazione e opposizione scrivendo a:

✉ [toswimmer@toswim.io](mailto:toswimmer@toswim.io)

Il trattamento e l'archiviazione dei dati potranno avvenire su server situati sia nell'Unione Europea che negli Stati Uniti, garantendo in ogni caso un adeguato livello di sicurezza e conformità normativa.

---

## 6. Utilizzo dell'immagine

La partecipazione al corso potrà comportare la registrazione di immagini o video a fini didattici, promozionali o istituzionali.

Il partecipante autorizza espressamente **ToSwim** e **WOWSF** all'utilizzo della propria immagine per tali scopi, salvo comunicazione contraria espressa per iscritto prima dell'inizio del corso.

---

## 7. Responsabilità del partecipante

Il partecipante dichiara di essere in condizioni fisiche e mentali idonee a seguire il corso e si assume la piena responsabilità per l'uso delle conoscenze acquisite.

**ToSwim**, **WOWSF** e i docenti non saranno ritenuti responsabili per eventuali lesioni, danni o perdite derivanti da un uso improprio delle informazioni o da pratiche svolte al di fuori del contesto formativo.

---

## 8. Accettazione delle condizioni

Con la formalizzazione dell'iscrizione, il partecipante dichiara di aver letto, compreso e accettato integralmente i presenti **Termini e Condizioni**, nonché le politiche interne di **ToSwim** e **WOWSF**.

☐ ☐ **Versão em Português**

## Termos e Condições do Curso Online

*1st Advanced Open Water Course*

Por **Steven Munatones, Antonio Argüelles e Chris Morgan**  
Em colaboração com **ToSwim e WOWSF**

---

## 1. Descrição do curso

O **1º Curso Avançado de Águas Abertas** é um programa de treinamento online especializado e abrangente sobre natação em águas abertas, conduzido por **Steven Munatones, Antonio Argüelles e Chris Morgan**, em colaboração com **ToSwim e WOWSF**.

Este curso é destinado a **atletas de todas as idades e níveis, treinadores de qualquer categoria, pais e acompanhantes de nadadores**, bem como **entusiastas e voluntários das águas abertas** que desejam **ampliar e aprofundar seus conhecimentos técnicos, táticos e de treinamento** sobre o esporte.

O treinamento é realizado **totalmente online**, por meio de plataformas administradas pela **ToSwim e WOWSF**.

---

## 2. Inscrição e confirmação

A **inscrição será confirmada somente após o recebimento do pagamento** e a **notificação oficial** da **ToSwim e WOWSF**.

As vagas são **limitadas**, e o curso depende da **formação de um grupo mínimo de participantes**.

Se o número mínimo não for atingido, a **ToSwim** e a **WOWSF** reservam-se o direito de **adiar ou cancelar** o curso, caso em que será feito um **reembolso total ao participante**, sem taxas ou penalidades adicionais.

---

## 3. Política de cancelamento e reembolsos

Após a confirmação da inscrição e a realização do pagamento, o curso é **não reembolsável**, exceto nas seguintes circunstâncias excepcionais, devidamente justificadas e documentadas:

- Falecimento do participante ou de um familiar direto.
- Doença grave ou acidente que impossibilite a participação.
- Outras causas de força maior devidamente comprovadas e avaliadas pela **ToSwim e WOWSF**.

Nestes casos, o participante deverá comunicar a situação **por escrito**, anexando a documentação comprobatória (atestado médico, relatório oficial, etc.).

O pedido será analisado e, se for o caso, poderá ser efetuado um **reembolso total ou parcial**, dependendo das circunstâncias e dos custos já incorridos pela organização.

Como alternativa, e **se o participante assim desejar**, poderá optar por **adiar a sua participação e realizar o curso numa edição futura**, desde que haja vagas disponíveis e que **ToSwim** e **WOWSF** concedam autorização expressa.

---

#### 4. Propriedade intelectual e direitos de uso

Todo o conteúdo do curso — incluindo materiais didáticos, vídeos, apresentações, imagens e documentos — é propriedade exclusiva da **ToSwim**, **WOWSF** e dos instrutores.

É estritamente proibida qualquer **reprodução, distribuição ou divulgação**, total ou parcial, sem autorização prévia e por escrito dos titulares dos direitos.

Os participantes adquirem apenas um **direito pessoal, limitado e intransferível de acesso** ao conteúdo do curso, válido pelo período estabelecido pela organização.

---

#### 5. Proteção de dados pessoais e jurisdição internacional

A **ToSwim** e a **WOWSF** asseguram o cumprimento das normas internacionais de proteção de dados pessoais, de acordo com:

- O **Regulamento (UE) 2016/679 (GDPR)** da União Europeia;
- As **Leis Federais e Estaduais de Privacidade dos Estados Unidos**, incluindo a **California Consumer Privacy Act (CCPA)**.

Os dados fornecidos serão utilizados exclusivamente para a gestão administrativa, académica e comercial do curso.

O participante poderá exercer, a qualquer momento, os seus direitos de acesso, retificação, cancelamento e oposição, enviando uma solicitação para:

☐ **toswimmer@toswim.io**

O tratamento e o armazenamento dos dados poderão ocorrer em servidores localizados tanto na União Europeia quanto nos Estados Unidos, garantindo sempre o cumprimento das normas de segurança e confidencialidade aplicáveis.

---

#### 6. Utilização da imagem

A participação no curso poderá envolver a captação de imagens ou vídeos para fins educativos, promocionais ou institucionais.

O participante autoriza expressamente a **ToSwim** e a **WOWSF** a utilizar a sua imagem para esses fins, salvo comunicação em contrário por escrito antes do início do curso.

---

## **7. Responsabilidade do participante**

O participante declara estar em condições físicas e mentais adequadas para acompanhar o curso e assume total responsabilidade pelo uso dos conhecimentos adquiridos.

A **ToSwim**, a **WOWSF** e os instrutores não se responsabilizam por lesões, danos ou prejuízos decorrentes da aplicação inadequada das informações ou práticas fora do contexto formativo.

---

## **8. Aceitação das condições**

Ao formalizar a sua inscrição, o participante declara ter lido, compreendido e aceitado integralmente os presentes **Termos e Condições**, bem como as políticas internas da **ToSwim** e **WOWSF**.